

ZMLUVA O POVERENÍ SPROSTREDKOVATEĽA SPRACÚVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená podľa ustanovenia § 8 ods. 1 a nasl. zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Zákon o ochrane osobných údajov“)

Článok 1 Zmluvné strany

1.1 Obchodné meno: **Obec Kostolište**
Sídlo: Hlavná 66, 900 62 Kostolište
IČO: 00304867
Zastúpená: Mrg. Hubert Danihel, starosta obce
(ďalej len ako „Prevádzkovateľ“)

a

1.2 Obchodné meno: **Geosense SK s.r.o.**
Sídlo: Michalovská 346/3, 040 01 Košice
IČO: 46 812 342
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Košice I, oddiel: Sro,
vložka číslo: 30638/V
Zastúpená: Ing. Roman Fáber, konateľ
(ďalej len ako „Sprostredkovateľ“)

Článok 2 Preambula

- 2.1 Prevádzkovateľ je obcou, ktorej právne postavenie upravuje zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.
- 2.2 Sprostredkovateľ je obchodnou spoločnosťou, ktorá sa okrem iného zaoberá vývojom webovej aplikácie Geosense Geoportal umožňujúcej jej užívateľom získať prehľad o vlastníckych vzťahoch, územných a regulačných plánoch, inžinierskych sieťach a technickej infraštruktúre, jednotlivých passportoch, turistických mapách či bodoch záujmu resp. iných mapových kompozíciách a informáciách.
- 2.3 Sprostredkovateľ uzavrel s Prevádzkovateľom dňa 11.06.2014 zmluvu o dielo (ďalej len ako „Zmluva o dielo“), na základe ktorej dodá Prevádzkovateľovi webovú aplikáciu Geosense Geoportal. Súčasťou dodávky aplikácie budú aj operácie s osobnými údajmi osôb majúcimi práva k nehnuteľnostiam nachádzajúcim sa v katastrálnom území / katastrálnych územiach Prevádzkovateľa v rozsahu uvedenom v ustanoveniach § 7 a nasl. zákona č. 162/1995 Z.z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Katastrálny zákon“). Z uvedeného dôvodu vznikla zmluvným stranám povinnosť uzavrieť

zmluvu o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov podľa ustanovenia § 9 Zákona o ochrane osobných údajov.

Článok 3 Predmet zmluvy

- 3.1 Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa v súlade s ustanovením § 8 ods. 1 Zákona o ochrane osobných údajov spracúvaním osobných údajov v informačnom systéme Geosense Geoportal.
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa odo dňa podpisu Zmluvy o dielo, t.j. od 11.06.2014.

Článok 4 Účel spracúvania osobných údajov

- 4.1 Účelom spracúvania osobných údajov je prenesenie osobných údajov dotknutých osôb zo zdrojov (médií resp. webového rozhrania) poskytnutých Prevádzkovateľovi Geodetickým a kartografickým úradom Bratislava Sprostredkovateľom do webovej aplikácie Geosense Geoportal podľa Zmluvy o dielo.

Článok 5 Zoznam spracúvaných osobných údajov

- 5.1 Sprostredkovateľ je oprávnený v mene Prevádzkovateľa spracúvať osobné údaje o osobách majúcich práva k nehnuteľnostiam, ktoré sa nachádzajú v katastrálnom území / katastrálnych územiach tvoriacich územie Prevádzkovateľa. Zoznam spracovávaných osobných údajov je daný ustanovením § 7 písm. c) Katastrálneho zákona. Ku dňu podpisu tejto zmluvy sú týmito osobnými údajmi: meno, priezvisko, rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo a miesto trvalého pobytu vlastníka – fyzickej osoby, ako aj údaje o skutočnostiach súvisiacich s právami k nehnuteľnostiam.
- 5.2 Okruhom dotknutých osôb sú všetky fyzické osoby, ktoré majú práva k nehnuteľnostiam v katastrálnom území / katastrálnych územiach tvoriacich územie Prevádzkovateľa, najmä vlastnícke právo, záložné právo, právo zodpovedajúce vecnému bremenu, predkupné právo a iné právo.

Článok 6 Podmienky spracúvania osobných údajov

- 6.1 Prostriedkami spracúvania osobných údajov sú výpočtová a iná technika, ako osobné počítače, terminály, pracovné stanice, tlačiarne, server a sieťové komponenty, ktoré sú používané autonómne alebo zdieľané v rámci počítačovej siete.
- 6.2 Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje spôsobom automatizovanými alebo čiastočne automatizovanými prostriedkami informačných technológií.

- 6.3 Povolené operácie Sprostredkovateľa s osobnými údajmi sú získavanie, zaznamenávanie a premiestňovanie.
- 6.4 Po odovzdaní webovej aplikácie Geosense Geoportal Prevádzkovateľovi rozhoduje o ďalších operáciách s osobnými údajmi výlučne Prevádzkovateľ.

Článok 7

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 7.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len v rozsahu, za podmienok a na účel dojednaný s Prevádzkovateľom v tejto zmluve a spôsobom podľa zákona o ochrane osobných údajov. Zhromaždené osobné údaje na pôvodne určený účel Sprostredkovateľ nemôže spracúvať na iný účel, ktorý je nezlučiteľný s pôvodným účelom spracúvania.
- 7.2 Ak Sprostredkovateľ zistí, že Prevádzkovateľ sa pri spracúvaní osobných údajov dopustil zjavného porušenia zákona o ochrane osobných údajov, je povinný ho na to písomne upozorniť a do vykonania nápravy vykonať len také operácie s osobnými údajmi, ktoré nezniesú odklad. Prevádzkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu vykonať nápravu, najneskôr však v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia písomného upozornenia; inak je Sprostredkovateľ povinný o tom bez zbytočného odkladu informovať Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky.
- 7.3 Ak si Sprostredkovateľ nesplní povinnosť podľa ods. 6.2 tohto článku zmluvy, zodpovedá za porušenie povinnosti a za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti spoločne a nerozdielne spolu s Prevádzkovateľom. Tým nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa podľa Zákona o ochrane osobných údajov alebo ďalších zákonov.
- 7.4 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len spôsobom ustanoveným touto zmluvou a Zákonom o ochrane osobných údajov a v jeho medziach tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb, najmä k porušeniu ich práva na zachovanie ľudskej dôstojnosti alebo k iným neoprávneným zásahom do ich práva na ochranu súkromia.
- 7.5 Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje:
- a) získavať osobné údaje výlučne na vymedzený alebo ustanovený účel; je neprípustné získavať osobné údaje pod zámienkou iného účelu spracúvania alebo inej činnosti,
 - b) zabezpečiť, aby sa spracúvali len také osobné údaje, ktoré svojím rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie,
 - c) zabezpečiť, aby sa osobné údaje spracúvali a využívali výlučne spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, na ktorý boli zhromaždené; je neprípustné združovať osobné údaje, ktoré boli získané osobitne na rozdielne účely,
 - d) spracúvať len správne, úplné a podľa potreby aktualizované osobné údaje vo vzťahu k účelu spracúvania; nesprávne a neúplné osobné údaje je Sprostredkovateľ povinný blokovat' a bez zbytočného odkladu opraviť alebo doplniť; nesprávne a neúplné osobné údaje, ktoré nemožno opraviť alebo doplniť tak, aby boli správne a úplné, Sprostredkovateľ zreteľne označí a bez zbytočného odkladu zlikviduje,

- e) zabezpečiť, aby zhromaždené osobné údaje boli spracúvané vo forme umožňujúcej identifikáciu dotknutých osôb počas doby nie dlhšej, ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania,
 - f) zlikvidovať tie osobné údaje, ktorých účel spracúvania sa skončil; po skončení účelu spracúvania možno osobné údaje ďalej spracúvať len za podmienok ustanovených zákonom o ochrane osobných údajov a
 - g) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý neodporuje Zákonom o ochrane osobných údajov.
- 7.6 Sprostredkovateľ je povinný chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením ako aj pred akýmikoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov, pričom berie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému.
- 7.7 Sprostredkovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré spracúva. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov.
- 7.8 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.

Článok 8

Trvanie a ukončenie zmluvy

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu trvania Zmluvy o dielo.
- 8.2 Každá zmluvná strana je oprávnená zmluvu vypovedať, a to aj bez uvedenia dôvodu. Dĺžka výpovednej lehoty je pre obe zmluvné strany jeden mesiac. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 8.3 Zmluvu je možné ukončiť aj písomnou dohodou zmluvných strán.
- 8.4 Táto zmluva zanikne súčasne aj so zánikom Zmluvy o dielo.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

- 9.2 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 9.3 Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len písomným dodatkom k zmluve. Dodatky k zmluve sa postupne číslujú.
- 9.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju podpisujú.

V Kostolišti, dňa 26.01.2015



obec Kostolište
Mgr. Hubert Danihel, starosta obce



V Košiciach, dňa 26.01.2015



GEOSENSE SK s.r.o.
Ing. Roman Fáber, konateľ



GEOSENSE
Geosense SK s.r.o., Michalovská 346/3
040 11 Košice, Slovenská republika
Tel.: + 421 944 264 991
IČO: 46 812 342. DIČ: SK2023597147

Užívanie Diela (Licencia)

- 1 Objednávateľ nadobúda dňom prevzatia Webovej aplikácie Geosense Geoportal podľa zmluvy zo dňa 11.06.2014 časovo a teritoriálne neobmedzené oprávnenie k výkonu práva používať Dielo (Licenciu), a to po dobu trvania tejto zmluvy.
- 2 Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi Licenciu na všetky zákonné spôsoby použitia autorského diela podľa ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona.
- 3 Licencia je udelená ako nevýhradná licencia, t.j. Zhotoviteľ je oprávnený poskytnúť Licenciu udelenú touto zmluvou k Dielu akejkoľvek tretej osobe a rovnako je oprávnený sám používať Dielo spôsobom uvedeným v ustanovení § 18 ods. 2 Autorského zákona.
- 4 Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela alebo jeho časti v rozsahu udelenej Licencie len s predchádzajúcim písomným súhlasom Zhotoviteľa. Ak Zhotoviteľ udelil súhlas na použitie Diela alebo jeho časti u tretej osoby, nie je povinný spolupracovať pri inštalácii, prípadne prevádzke Diela alebo jeho časti u takejto tretej osoby.
- 5 Objednávateľ môže Licenciu zmluvou postúpiť tretej osobe (sublicencia) len s predchádzajúcim písomným súhlasom Zhotoviteľa.
- 6 Zánikom Objednávateľa prechádzajú práva a povinnosti z tejto zmluvy na jeho právneho nástupcu. Ak niet právneho nástupcu Licencia zaniká.
- 7 Odplata za poskytnutie Licencie podľa tejto zmluvy je už zahnutá v odmene za zhotovenie Diela.

V Kostolišti, dňa 26.01.2015

V Košiciach, dňa 26.01.2015



obec Kostolište
Mgr. Hubert Danihel, starosta obce



GEOSENSE SK s.r.o.
Ing. Roman Fáber, konateľ



Dodatok č. 1 k Zmluve o dielo a poskytovaní servisných služieb

ktorú podľa §536 a nasl. zák.č.513/1991 Z.z. Obchodného zákonníka v platnom znení
uzavreli dňa 11.06.2014 medzi sebou:

-
1. Obchodné meno: **Geosense SK s.r.o.**
Sídlo: Michalovská 346/3, 040 11 Košice
IČO: 46 812 342
IČ DPH: SK2023597147
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Košice I, oddiel: Sro,
vložka číslo: 30638/V
Štatutárny orgán: Ing. Roman Fáber, konateľ
(ďalej len ako „**Zhotoviteľ**“)
2. Obec: **Kostolište**
Adresa: Hlavná 66, 900 62 Kostolište
IČO: 00304867
Štatutárny orgán: Mgr. Hubert Danihel, starosta obce
(ďalej len ako „**Objednávateľ**“)
-

sa mení a dopĺňa takto:

Článok 2

Mení sa:

- 2.1. c) Implementácia aktualizácií katastrálnych dát sa uskutoční 4 krát ročne

Článok 4

Vkladá sa odst..

- 4.6. Implementácia aktualizácií katastrálnych dát poskytovaných 1 - 4x ročne je bezodplatná.
- 4.7. Cena za implementáciu aktualizácií katastrálnych dát za piatu a každú ďalšiu aktualizáciu je vždy 10,- EUR bez DPH a je splatná spolu s cenou za poskytované služby podľa ods. 4.3 tohto článku. Počet aktualizácií za rok je uvedený v článku 2 ods. 1 tejto zmluvy.

Článok 5

Mení sa názov:

Súčinnosť a nakladanie s dátami

Vkladá sa odst..

- 5.4. Dáta katastra nehnuteľností potrebné pre import do geoportálu poskytne Objednávateľ od Geodetického a kartografického ústavu Bratislava, (ďalej iba GKÚ).
- 5.5. V prípade nedodania dát Objednávateľom, neručí Zhotoviteľ za aktualizácie uvedené v čl.2.
- 5.6. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri plnení tejto Zmluvy postupovať tak, aby bola zabezpečená ochrana dát s maximálnou odbornou starostlivosťou. Súčasne sa zhotoviteľ zaväzuje dodržiavať všetky právne predpisy vzťahujúce sa k ochrane dát, osobných údajov,

obchodnému tajomstvu, ako aj iné právne predpisy, ktorými je viazaný Objednávateľ, s ktorými bude Zhotoviteľ písomne oboznámený.

- 5.7. Dáta pre geoportál, ktoré poskytuje Objednávateľ, sú s jeho plným vedomím o ich použiteľnosti. Zhotoviteľ nie je zodpovedný za obsah dodaných dát.
- 5.8. Dáta v geoportáli sú rozdelené na časť verejnú a časť neverejnú. Verejná časť je prístupná každému návštevníkovi aplikácie. Neverejná časť je prístupná návštevníkom povereným vedením mesta a je zabezpečená prístupovým menom a heslom (ďalej len „prístupové práva“). Prístupové práva sú nastavené pri predávaní geoportálu k užívaniu a je ich možné zmeniť podľa vlastného uváženia Objednávateľa. Zhotoviteľ nenesie žiadnu zodpovednosť za zverejnenie alebo zneužitie prístupových práv nepovolanou osobou, spôsobenou zo strany Objednávateľa.
- 5.9. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že bude využívať údaje GKÚ výhradne na účel stanovený v tejto zmluve a to len za podmienok stanovených vo všeobecnej obchodných a licenčných podmienkach (ďalej iba VOP) uvedených na internetových stránkach GKÚ <https://om.skgeodesy.sk/om/Files/VOP.pdf>.
- 5.10. Všetky výstupy a výtlačky z geoportálu sú iba informatívneho charakteru a nenahrádzajú žiadne výstupy potrebné pre akékoľvek právne konania.

Článok 10

Záverečné ustanovenia

Ostatné ustanovenia zmluvy sa nemenia a ostávajú v platnosti.

Tento Dodatok č.1 ku Zmluve nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, pričom sa na ňu vzťahuje povinnosť zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa.

V Kostolišti, dňa 26.01.2015

V Košiciach, dňa 26.01.2015



obec Kostolište
Mgr. Hubert Danihel, starosta obce



GEOSENSE SK s.r.o.
Ing. Roman Fáber, konateľ

